

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SG/N/1/CHN/2/Suppl.2  
15 de abril de 2003

(03-2090)

---

Comité de Salvaguardias

Original: inglés

## NOTIFICACIÓN DE LEYES, REGLAMENTOS Y PROCEDIMIENTOS ADMINISTRATIVOS EN MATERIA DE MEDIDAS DE SALVAGUARDIA

REPÚBLICA POPULAR CHINA

### Suplemento

Se ha recibido de la Misión Permanente de la República Popular China la siguiente comunicación, de fecha 10 de abril de 2003.

---

De conformidad con el párrafo 6 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias y según lo indicado en el correo electrónico de la República Popular China sobre las normas departamentales relacionadas con el Acuerdo, le presento las siguientes notificaciones:

1. Normas relativas a las investigaciones y determinaciones en materia de salvaguardias para establecer la existencia de daño a una rama de producción;
2. Normas relativas a las audiencias públicas en el marco de las investigaciones sobre la existencia de daño a una rama de producción.

## **NORMAS RELATIVAS A LAS INVESTIGACIONES Y DETERMINACIONES EN MATERIA DE SALVAGUARDIAS PARA ESTABLECER LA EXISTENCIA DE DAÑO A UNA RAMA DE PRODUCCIÓN**

### **CAPÍTULO I. DISPOSICIONES GENERALES**

**Artículo 1.** Las presentes Normas se formulan de conformidad con el Reglamento de la República Popular China sobre Salvaguardias (denominado en adelante "Reglamento sobre Salvaguardias") con objeto de normalizar las investigaciones en materia de salvaguardias para establecer la existencia de daño a una rama de producción, y las consiguientes determinaciones.

**Artículo 2.** Las presentes Normas se aplicarán a las actividades realizadas de conformidad con el Reglamento sobre Salvaguardias en relación con las solicitudes de iniciación de investigaciones en materia de salvaguardias, así como con las investigaciones en materia de salvaguardias para establecer la existencia de daño a una rama de producción y las consiguientes determinaciones.

**Artículo 3.** La Comisión Estatal de Economía y Comercio (denominada en adelante "SETC") se encargará de las investigaciones en materia de salvaguardias para establecer la existencia de daño a una rama de producción y las consiguientes determinaciones. Las investigaciones en materia de salvaguardias para establecer la existencia de daño a productos agropecuarios correrán a cargo de la SETC, junto con el Ministerio de Agricultura.

**Artículo 4.** La Oficina de investigaciones sobre los daños a las ramas de producción, de la SETC, se encargará de aplicar las presentes Normas.

### **CAPÍTULO II. DETERMINACIÓN DE LA EXISTENCIA DE DAÑO Y DE RELACIÓN DE CAUSALIDAD**

**Artículo 5.** Se entenderá por "daño" el daño grave o la amenaza de daño grave a una rama de producción nacional de productos similares o directamente competidores, de resultas del aumento del volumen de productos importados.

Se entenderá por "daño grave" un menoscabo general significativo de la situación de una rama de producción nacional.

Se entenderá por "amenaza de daño grave" la clara inminencia de un daño grave que se producirá si no se adoptan medidas.

**Artículo 6.** En la determinación de la existencia de daño grave o amenaza de daño grave causado a una rama de producción nacional por el aumento del volumen de productos importados, se tendrán en cuenta los siguientes factores:

- 1) el aumento de las importaciones del producto de que se trate, en particular el ritmo y la cuantía del aumento de los productos importados en términos absolutos y relativos;
- 2) la parte del mercado interno absorbida por las importaciones en aumento del producto de que se trate;
- 3) la repercusión de los productos importados en la situación de la rama de producción nacional, incluidos la producción, el nivel de ventas, la productividad, la utilización de la capacidad, las ganancias y pérdidas, el empleo, etc.;

- 4) otros factores que causen daño a una rama de producción nacional.

La determinación de la existencia de una amenaza de daño grave se basará en hechos, mediante el examen de factores tales como la capacidad de producción del país exportador, las existencias, la capacidad de exportación y la posibilidad de que sigan aumentando las exportaciones a China, etc., y no simplemente en alegaciones, conjeturas o posibilidades remotas.

**Artículo 7.** Al determinar las repercusiones del aumento de las importaciones en la situación de una rama de producción nacional, la SETC evaluará, sobre la base de pruebas positivas y mediante consideraciones objetivas y completas, todos los factores cuantificables pertinentes que tengan relación con la situación de la rama de producción nacional, en vez de basarse solamente en determinados factores para formular su determinación.

**Artículo 8.** Al determinar la relación de causalidad entre el aumento del volumen de productos importados y la existencia de daño, la SETC tendrá en cuenta no sólo las repercusiones del aumento de volumen de las importaciones de esos productos, sino también otros factores que causen daño, como los siguientes:

- 1) otros factores que influyan en el precio del producto similar en el mercado interno;
- 2) la variación de la demanda de los productos;
- 3) la modificación de la estructura del consumo;
- 4) las prácticas de productores nacionales y extranjeros que surtan efectos de restricción del comercio y el cambio en las condiciones de la competencia entre los productores nacionales y extranjeros;
- 5) el desarrollo tecnológico;
- 6) las cifras de exportación del producto nacional similar;
- 7) otros factores.

Los daños causados a la rama de producción nacional por otros factores, distintos del aumento de las importaciones no se atribuirán al aumento de las importaciones.

**Artículo 9.** Por "producto similar" se entenderá un producto que sea idéntico al producto importado objeto de investigación, o, cuando no exista ese producto, otro producto que tenga características muy parecidas a las del producto importado objeto de investigación.

Por "producto directamente competidor" se entenderá un producto que, aunque no sea similar al producto importado objeto de investigación, tenga un uso análogo, un grado importante de sustituibilidad y una relación directamente competidora con el producto importado objeto de investigación.

**Artículo 10.** En la determinación del producto similar y el producto directamente competidor se podrán considerar los siguientes factores: características físicas, propiedades químicas, equipo y proceso de producción, utilización, sustituibilidad, observaciones de los consumidores y de los productores, canales de distribución, precio, etc.

**Artículo 11.** En la determinación de la existencia de daño a la rama de producción, la SETC podrá excluir los productos objeto de investigación, o la parte de esos productos, que no hayan causado daño a la rama de producción nacional. Los productos excluidos, no serán objeto de medidas de salvaguardia.

**Artículo 12.** Al realizar las investigaciones sobre la existencia de daño a la rama de producción y formular las consiguientes determinaciones, la SETC tendrá en cuenta el interés público y podrá examinar las posibles repercusiones de las medidas de salvaguardia.

La SETC dará a los usuarios y a los consumidores de los productos importados la oportunidad de hacer observaciones y presentar pruebas pertinentes.

**Artículo 13.** El período considerado en las investigaciones en materia de salvaguardias para establecer la existencia de daño a una rama de producción será normalmente el de los tres años inmediatamente anteriores al inicio de una investigación.

### **CAPÍTULO III. INVESTIGACIÓN SOBRE LA EXISTENCIA DE DAÑO A UNA RAMA DE PRODUCCIÓN**

**Artículo 14.** El solicitante presentará la solicitud de investigación en materia de salvaguardias y la documentación justificante dentro de los tres días siguientes a la fecha de publicación del aviso público de iniciación de la investigación en materia de salvaguardias.

La documentación justificante presentada por el solicitante contendrá la siguiente información:

- 1) datos sobre el aumento (en términos absolutos y relativos) de las importaciones en los tres a cinco últimos años, junto con las pruebas pertinentes;
- 2) la parte del mercado interno absorbida por las importaciones en aumento del producto de que se trate en los tres a cinco últimos años;
- 3) los efectos del producto importado en la situación de la rama de producción nacional en los tres a cinco últimos años, junto con las pruebas pertinentes, en particular los efectos sobre la producción, el nivel de ventas, la participación en el mercado, la productividad, la utilización de la capacidad, las ganancias y pérdidas, el empleo, etc.;
- 4) la relación de causalidad entre el aumento de los productos importados y el daño causado a la rama de producción nacional, junto con las pruebas pertinentes;
- 5) otros factores que tengan repercusiones en la rama de producción nacional y las pruebas pertinentes.

**Artículo 15.** El solicitante presentará a la SETC el plan de reajuste de la rama de producción junto con la solicitud. El plan en cuestión incluirá la siguiente información:

- 1) descripción de la situación actual de la rama de producción nacional;
- 2) descripción del daño causado a la rama de producción nacional por el aumento de las importaciones;
- 3) propuesta detallada sobre la imposición de medidas de salvaguardia;

- 4) objetivo del reajuste de la rama de producción nacional;
- 5) métodos de reajuste de la rama de producción nacional;
- 6) calendario del reajuste de la rama de producción nacional;
- 7) las otras informaciones que el solicitante considere necesario explicar.

**Artículo 16.** Las partes interesadas que deseen participar en la investigación en materia de salvaguardias presentarán una solicitud a ese efecto y se registrarán en la SETC dentro de los 20 días siguientes a la fecha de publicación del aviso público sobre la iniciación de las investigaciones en materia de salvaguardias; entre tanto, las partes interesadas podrán presentar observaciones sobre la existencia de daño a la rama de producción y la relación de causalidad, junto con las pruebas pertinentes.

**Artículo 17.** Se considerarán "partes interesadas":

- 1) los productores y exportadores de países (regiones) extranjeros y los importadores nacionales, o las asociaciones de productores, exportadores e importadores del producto de que se trate u otras organizaciones;
- 2) el gobierno del país (región) de origen, es decir, el país (región) exportador del producto objeto de investigación, y su representante;
- 3) los productores y comerciantes nacionales del producto nacional similar, las asociaciones de productores y comerciantes nacionales de ese producto u otras organizaciones;
- 4) otros.

**Artículo 18.** La parte interesada deberá presentar un certificado de identidad para participar en la investigación. Si las partes interesadas son empresas u organizaciones de otro tipo, presentarán certificados de registro, como la licencia comercial, y un certificado de identidad de sus representantes legales.

El representante que haya sido autorizado a participar en la investigación deberá presentar un certificado de identidad y el poder correspondiente. Para autorizar la representación de un abogado en calidad de asesor jurídico, sólo se podrá designar a estudios jurídicos chinos y a procuradores en ejercicio de nacionalidad china. En consecuencia, se presentarán un poder de representación, la licencia comercial del estudio jurídico y la autorización para el ejercicio profesional del procurador.

**Artículo 19.** Una investigación en materia de salvaguardias de la SETC, para establecer la existencia de daño a una rama de producción, podrá abarcar a los productores, importadores, compradores y usuarios finales nacionales, a los exportadores y productores extranjeros, etc.

**Artículo 20.** Cuando sea necesario, la SETC podrá contratar en calidad de consultores a expertos en la rama de producción correspondiente o en distintas disciplinas, como contabilidad, economía, comercio o derecho. Los expertos designados deberán respetar el carácter confidencial de la investigación.

**Artículo 21.** La SETC realizará la investigación sobre la existencia de daño a una rama de producción mediante cuestionarios, muestreos, audiencias públicas, evaluaciones técnicas y verificaciones *in situ*.

**Artículo 22.** Entre los cuestionarios preparados por la SETC para las partes interesadas figuran los dirigidos a los productores, importadores y usuarios nacionales, a los productores y exportadores extranjeros, y otros cuestionarios.

**Artículo 23.** Las partes interesadas remitirán las respuestas al cuestionario en la forma y en los plazos especificados en el mismo. De ser necesaria una prórroga del plazo se presentará a la SETC, siete días antes de que finalice el plazo para enviar las respuestas al cuestionario, una solicitud por escrito en la que se expongan las razones del caso. La SETC decidirá si concede o no la prórroga.

**Artículo 24.** La SETC podrá realizar verificaciones *in situ* en las instalaciones de las partes interesadas. Con anterioridad a la verificación, se indicará a las partes interesadas con antelación la finalidad principal de la verificación y la información general al respecto.

**Artículo 25.** Previa solicitud de las partes interesadas, cuando se estime necesario para las investigaciones la SETC podrá destacar a funcionarios al país (región) en cuestión para verificar la información relativa a la capacidad de producción, inversiones y expansión, existencias, origen o reexpedición del producto, relación entre las empresas, etc., siempre que se obtenga el consentimiento del país (región) en cuestión.

**Artículo 26.** La SETC podrá organizar conferencias, a las que se invitará a otras organizaciones y expertos, para evaluar el plan de reajuste de la rama de producción nacional; las cuestiones evaluadas podrán ser, entre otras, los objetivos y medidas especificados en el plan y su viabilidad.

**Artículo 27.** La SETC podrá pedir a las partes interesadas que presenten por escrito la información correspondiente o cualquier otra información que proceda. Las partes interesadas podrán presentar documentación escrita a la SETC por iniciativa propia.

**Artículo 28.** Previa petición de una parte interesada, o cuando la SETC lo estime necesario, podrá celebrarse una audiencia pública sobre la existencia de daño a una rama de producción. La audiencia se regirá por las Normas sobre las audiencias públicas relativas a las investigaciones para establecer la existencia de daño a una rama de producción.

**Artículo 29.** Si una parte interesada considera necesario mantener el carácter confidencial de la información y las pruebas que facilite, presentará un resumen no confidencial de las mismas a la SETC, junto con la información confidencial, o bien presentará dos versiones, una confidencial y la otra no, de la información en cuestión.

El resumen o la versión no confidencial permitirán adquirir una comprensión razonable del contenido sustancial de la información confidencial. Si la divulgación del contenido sustancial de la información es insuficiente, la SETC podrá pedir a la parte interesada que facilite más información y documentación justificante.

**Artículo 30.** Si una parte interesada no proporciona un resumen o una versión no confidencial de la documentación y de las pruebas pertinentes presentadas, o si la razón por la cual no es posible facilitar un resumen o una versión no confidencial es insuficiente, la SETC podrá no tener en cuenta esa documentación. Si la SETC concluye que no se justifica el carácter confidencial de la documentación, podrá pedir a la parte interesada que retire su solicitud de trato confidencial.

**Artículo 31.** Las partes interesadas presentarán información exacta y la documentación pertinente en el curso de una investigación sobre la existencia de daño a una rama de producción y antes de que se llegue a la determinación. Si la parte interesada no proporcionase información exacta

ni la documentación pertinente, o no lograrse facilitar la información necesaria dentro de un plazo prudencial, o significativamente entorpeciese de otro modo la investigación, la SETC podrá hacer la determinación sobre la base de los hechos de que se tenga conocimiento y de la mejor información disponible.

**Artículo 32.** Toda parte interesada tendrá acceso a la información no confidencial relacionada con la investigación del asunto de que se trate en la SETC, después de iniciada la investigación en materia de salvaguardias y antes de que se publique la determinación definitiva. Las partes interesadas podrán tener acceso a la información no confidencial dentro de un plazo prudencial después de la publicación de la determinación definitiva.

**Artículo 33.** La parte interesada que quiera tener acceso a la información no confidencial deberá mostrar el certificado correspondiente y atenerse a los trámites de procedimiento de conformidad con las disposiciones pertinentes.

**Artículo 34.** Cualquier parte interesada podrá extraer y copiar la información no confidencial, pero no llevarse de la SETC el documento no confidencial original.

La SETC dará las facilidades necesarias a las partes interesadas para que accedan a la información no confidencial.

#### **CAPÍTULO IV. DETERMINACIÓN DE LA EXISTENCIA DE DAÑO A UNA RAMA DE PRODUCCIÓN**

**Artículo 35.** La SETC podrá proponer políticas de reajuste de una rama de producción nacional a la luz del plan de reajuste presentado por la rama de producción nacional y de la información pertinente obtenida en el curso de la investigación.

La SETC evaluará el efecto y la duración de las medidas de salvaguardia propuestas para facilitar el reajuste de una rama de producción nacional.

**Artículo 36.** Sobre la base de sus conclusiones preliminares, la SETC hará una determinación preliminar sobre la existencia de daño y de relación de causalidad entre el aumento en volumen de los productos importados y el daño ocasionado.

**Artículo 37.** Cuando una determinación preliminar establezca la existencia de un aumento de las cantidades importadas de un producto, de daño a la rama de producción nacional y de relación de causalidad entre el aumento de las importaciones y el daño, la SETC proseguirá la investigación sobre la existencia y el grado del daño y, sobre la base del resultado de ésta, hará una determinación definitiva sobre la existencia o inexistencia de daño y de relación de causalidad entre el daño y el aumento de volumen de las importaciones del producto.

**Artículo 38.** Cuando la duración de una medida de salvaguardia exceda de un año, la SETC, con arreglo a las necesidades y a la situación en que se encuentre el proceso de reajuste de la rama de producción nacional, podrá aconsejar la liberalización progresiva de las medidas de salvaguardia.

**Artículo 39.** Cuando la duración de una medida de salvaguardia exceda de tres años, la SETC realizará un examen, al promediar el período de aplicación, de los efectos de las medidas de salvaguardia en la rama de producción nacional y de la situación del reajuste de la rama de producción nacional. La SETC hará una determinación en dicho examen de mitad de período.

**Artículo 40.** Los procedimientos aplicables a los exámenes de mitad de período estarán sujetos a las disposiciones aplicables a las investigaciones en materia de salvaguardias.

**Artículo 41.** Según cual sea la situación de la rama de producción nacional, la SETC podrá, 60 días antes de la fecha de expiración de las medidas de salvaguardia, exponer sus opiniones acerca de la revocación o prórroga de las medidas de salvaguardia, según lo especificado en la determinación definitiva.

## **CAPÍTULO V. DISPOSICIONES COMPLEMENTARIAS**

**Artículo 42.** Todos los documentos y la documentación justificante que las partes interesadas presenten a la SETC estarán escritos en idioma chino y se facilitarán en cinco originales, junto con tres copias electrónicas (disquete o disco óptico).

**Artículo 43.** El idioma oficial utilizado por la SETC en las investigaciones sobre la existencia de daño a una rama de producción y en sus determinaciones será el chino normalizado especificado por el departamento administrativo estatal de la lengua. Todos los documentos, documentación e información presentados por las partes interesadas estarán escritos en chino normalizado. Cuando la documentación se presente en otro idioma, se facilitará el texto original acompañado de una traducción al chino, que prevalecerá sobre la primera versión. La documentación justificante que no vaya acompañada de una traducción al chino no se considerará válida ni jurídicamente aceptable.

**Artículo 44.** La SETC es responsable de la interpretación de las presentes Normas.

**Artículo 45.** Las presentes Normas entrarán en vigor el 15 de enero de 2003.



**NORMAS REFERENTES A LAS AUDIENCIAS PÚBLICAS EN RELACIÓN  
CON LAS INVESTIGACIONES SOBRE LA EXISTENCIA  
DE DAÑO A UNA RAMA DE PRODUCCIÓN**

**Artículo 1.** Con objeto de reglamentar las audiencias públicas en las investigaciones sobre la existencia de daño a una rama de producción y de proteger los derechos e intereses legales de las partes interesadas en relación con las audiencias públicas, se formulan las presentes Normas de conformidad con el Reglamento Antidumping de la República Popular China, el Reglamento de la República Popular China sobre Medidas Compensatorias y el Reglamento de la República Popular China sobre Salvaguardias.

**Artículo 2.** Las presentes Normas se aplicarán a las audiencias públicas celebradas por la Comisión Estatal de Economía y Comercio (denominada en adelante "SETC") en el curso de las investigaciones sobre la existencia de daño a una rama de producción en los casos de medidas antidumping, derechos compensatorios o medidas de salvaguardia.

**Artículo 3.** La Oficina de investigaciones sobre la existencia de daño a una rama de producción, de la SETC, organizará las audiencias públicas relativas a las investigaciones del daño a una rama de producción.

**Artículo 4.** Las audiencias públicas relativas a las investigaciones sobre la existencia de daño a una rama de producción se realizarán de conformidad con los principios de apertura, imparcialidad y equidad y serán públicas, salvo cuando se trate de secretos estatales o comerciales.

**Artículo 5.** En el marco de las investigaciones sobre la existencia de daño a una rama de producción se podrá celebrar una audiencia pública con respecto al daño a una rama de producción y la relación de causalidad, cuando lo soliciten los reclamantes, los demandados o cualquier otra parte interesada que esté siendo investigada en razón de medidas antidumping, derechos compensatorios o medidas de salvaguardia, o cuando la SETC lo considere necesario.

**Artículo 6.** Cuando los reclamantes, demandados o cualquier otra parte interesada que esté siendo investigada en razón de medidas antidumping, derechos compensatorios o medidas de salvaguardia deseen solicitar la celebración de una audiencia, la solicitud de audiencia pública deberá presentarse por escrito a la SETC.

En la solicitud para la celebración de audiencias públicas en relación con investigaciones sobre la existencia de daño a una rama de producción se indicará el nombre del solicitante, la dirección, las personas que hayan de servir de puntos de contacto y sus datos personales, los asuntos que se considerarán en la audiencia, y una relación de hechos y motivaciones.

**Artículo 7.** La SETC organizará la audiencia pública respecto de las investigaciones sobre la existencia de daño a una rama de producción y comunicará a las partes interesadas pertinentes informaciones, tales como la decisión de celebrar la audiencia pública, los asuntos que se considerarán en la audiencia, la hora y el lugar de la audiencia y otros datos pertinentes, mediante un aviso público o avisos por escrito 20 días antes del inicio de la audiencia.

**Artículo 8.** Dentro de los 15 días siguientes a la fecha de publicación del aviso o de los avisos por escrito sobre la celebración de la audiencia pública en relación con las investigaciones sobre la existencia de daño a una rama de producción, las partes interesadas se registrarán en la SETC de conformidad con los requisitos previstos y presentarán un resumen del alegato y la documentación justificante para la audiencia pública, que estarán escritos en el idioma común y se facilitarán en 10 originales.

**Artículo 9.** Las partes en la audiencia pública serán las que se hayan registrado en la SETC para participar en la audiencia, incluidos los solicitantes de las investigaciones en materia de medidas antidumping, derechos compensatorios y medidas de salvaguardia, los demandados y cualquier otra parte interesada.

**Artículo 10.** Las partes en la audiencia pública podrán solicitar el aplazamiento de la audiencia 10 días antes de la misma, cuando esté justificado; la SETC decidirá si aceptar o no el aplazamiento.

**Artículo 11.** En circunstancias normales las audiencias públicas se celebrarán en un tribunal de tres a cinco miembros, uno de los cuales presidirá las sesiones.

**Artículo 12.** En cualquiera de las siguientes circunstancias, un miembro de un tribunal de una audiencia pública renunciará voluntariamente a ejercer sus funciones: asimismo, cualquier parte interesada tendrá derecho a exigir que el miembro renuncie a sus funciones cuando dicho miembro:

- 1) sea un pariente cercano del representante legal de cualquiera de las partes interesadas u otro representante autorizado de cualquiera de las partes interesadas en el asunto que se dirime;
- 2) tenga un interés específico en el asunto que se dirime;
- 3) mantenga algún otro tipo de relación con cualquiera de las partes interesadas, que pueda ser perjudicial para la imparcialidad de la audiencia.

Cuando una parte interesada exija la renuncia de un miembro del tribunal de una audiencia, la solicitud se presentará por escrito junto con una exposición de los motivos. La SETC decidirá si aceptan o no la solicitud de renuncia del miembro.

**Artículo 13.** Las funciones y atribuciones de los miembros de un tribunal de audiencia pública serán los siguientes:

- 1) presidir la audiencia;
- 2) verificar la identidad de las partes interesadas o sus representantes;
- 3) interrogar a las partes;
- 4) decidir si se permite a las partes presentar pruebas adicionales y si se procede a evaluar las pruebas que han sido presentadas;
- 5) decidir la suspensión, aplazamiento o cierre de la audiencia;
- 6) asegurarse de que la audiencia se desarrolla adecuadamente e impedir todo comportamiento que obstaculice la buena marcha de la audiencia, o ponerle fin;
- 7) tomar decisiones sobre otras cuestiones que surjan en el curso de la audiencia.

**Artículo 14.** El representante legal de las partes o la persona que sea la responsable principal de éstas podrán participar en la audiencia por derecho propio. Las partes también podrán nombrar a un representante autorizado con poderes para participar en la audiencia. Si se nombra a un representante autorizado, éste deberá presentar sus poderes cuando se registre en la SETC para participar en la audiencia.

**Artículo 15.** Las partes en una audiencia pública tendrán las siguientes obligaciones:

- 1) llegar puntualmente al lugar especificado para la audiencia;
- 2) observar las normas de la audiencia y seguir las instrucciones de los miembros del tribunal;
- 3) responder verazmente las preguntas de los miembros del tribunal;
- 4) asumir la responsabilidad de respaldar con pruebas los alegatos expuestos.

**Artículo 16.** Antes del inicio de la audiencia pública, los miembros del tribunal verificarán la identidad de las partes interesadas y las calificaciones de los representantes autorizados, determinarán las normas de la audiencia e informarán a las partes interesadas de sus derechos y obligaciones.

**Artículo 17.** La audiencia pública se desarrollará con arreglo al siguiente procedimiento:

- 1) el presidente del tribunal declara abierta la audiencia y expone los antecedentes del caso;
- 2) el solicitante expone los hechos y motivos en que se basa la solicitud de celebración de una audiencia pública;
- 3) las partes presentan sus alegatos;
- 4) las partes hacen sus declaraciones finales;
- 5) el presidente declara cerrada la audiencia.

**Artículo 18.** Las autoridades encargadas de las investigaciones en materia de medidas antidumping, derechos compensatorios y medidas de salvaguardia para establecer la existencia de daño a una rama de producción recabarán información adicional en la audiencia y darán a las partes interesadas la oportunidad de exponer sus opiniones y presentar documentación justificante.

**Artículo 19.** Las intervenciones en la audiencia pública se recogerán en una transcripción escrita que será firmada o sellada por las partes interesadas. Cuando una parte se niegue a firmar o a sellar la transcripción, los miembros del tribunal harán constar este hecho en la transcripción escrita de la audiencia.

**Artículo 20.** En el plazo de 10 días contados a partir de la fecha de cierre de la audiencia pública se presentará a la SETC una versión escrita de las intervenciones orales de las partes en la audiencia; este texto prevalecerá sobre cualquier otro documento. En caso de que haya documentación justificante complementaria, ésta se presentará también a la SETC en el plazo de 10 días contados a partir de la fecha de cierre de la audiencia.

**Artículo 21.** La audiencia pública se suspenderá en cualquiera de las siguientes circunstancias:

- 1) el solicitante no puede participar en la audiencia por razones de fuerza mayor;
- 2) otras circunstancias que justifiquen la suspensión de la audiencia.

**Artículo 22.** La audiencia se reanudará cuando deje de existir el motivo de la suspensión.

**Artículo 23.** La audiencia se dará por concluida en cualquiera de las siguientes circunstancias:

- 1) el solicitante ha retirado su solicitud;
- 2) ha concluido la investigación en materia de medidas antidumping, derechos compensatorios o medidas de salvaguardia;
- 3) otras circunstancias que justifiquen el cierre de la audiencia.

**Artículo 24.** Cuando concurra alguna de las circunstancias de suspensión o cierre de la audiencia pública previstas en los artículos 21 y 23, la SETC decidirá si debe suspenderse o darse por concluida la audiencia si no se han designado todavía los miembros del tribunal; de lo contrario, los miembros del tribunal deberán tomar una decisión colegiada al respecto.

**Artículo 25.** La SETC será responsable de la interpretación de las presentes Normas.

**Artículo 26.** Las presentes Normas entrarán en vigor el 15 de enero de 2003, en cuyo momento quedarán derogadas las Normas de la Comisión Estatal de Economía y Comercio de la República Popular China relativas a las audiencias públicas en el marco de las determinaciones sobre la existencia de daño a una rama de producción, promulgadas por la SETC el 27 de octubre de 1999.

---